

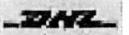
30007376

SAARLOUIS FORD



DISPATCH NOTE

Supplier 1 of 1



566750280

Route Number:	SL671EB (SL671XD)	Carrier:	ARCESE_IT_MPNKA_FTL
Planned Loading Date:	09/10/2025	Actual Loading Date:	13/10/2025
Plant:	FORD - SAARLOUIS ASSEMBLY	Plate Number:	FG3646S / XA889FA
Driver Name:			

Receiving Station:	CJ8NA - MAGNA P.T.A.	Planned Delivery Date:	14/10/2025
Volume (m³):	84.27	Gross Weight (kg):	21032.00

COLLECTION ADDRESS

GSDB Code: 0097A
HENRY-FORD-STRASSE
SAARLOUIS
66740
Germany

DELIVERY ADDRESS

GSDB Code: CJ8NA
VIA DEI CICLAMINI 4
MODUGNO (BARI)
70026
Italy

Loading Location	Order Number	Container Type	Folded/ Unfolded	Loaded Quantity
3C_FS.3L	F0723491-HOSXVY	CJ8NA-FE15033	F	88

EPC/Dock Employee

Name:	FORD-WEHKE GmbH Saarlouis VERBAND Halle "C"
Date:	13/10/2025
Signature:	

Driver

Name:	VLADZISLAV
Date:	13. OKT. 2025
Signature:	

Receiver

Name:	
Date:	MAGNA MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728
Signature:	 24/0

DOC. 4986549420

1 Mittente (nome, domicilio, paese) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) 			LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE LETTRE DE VOITURE INTERNACIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE N.		
2 Destinataro (nome, domicilio, paese) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) 			16 Trasportatore (nome, domicilio, paese) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) ARCESE TRASPORTI S.p.A. 38062 ARCO (Trento) Italia - Via Aldo Moro, 95 N. Iscr. Albo TN 2050770/F		
3 Luogo di presa in consegna delle merci Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods 			17 Trasportatore successivo (nome, domicilio, paese) Transporteurs successives (nom, address, pays) Successive carriers (name, address, country) 		
4 Luogo di destinazione delle merci Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods 			18 Riserve ed osservazioni del corriere Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations 		
5 Documenti allegati Documents annexes Documents attached 					
6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Marks and number 		7 Numero dei colli Nombre des colis Number of packages 	8 Tipo di imballaggio Mode d'emballage Method of packing 	9 Descrizione delle merci Nature de la marchandise Nature of the goods 	10 Numero statistico N° statistique N° statistic
11 Peso Lordo Kg. Poids brut Kg. Gross Weight Kg. 		12 Volume m3 Cubage m3 Volume in m3 			
13 Istruzioni del mittente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 			19 Convenzioni particolari Conventions particulières Special agreement 		
14 Tipo di pagamento Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage 			20 Pagare per: To be paid by: 		
21 Stabilito in: Établi à Established in 			22 Rimborso / Remboursement / Cash on delivery 		
25 Motrice I° Conduite Driving 			23 Rimorchio Remorque Trailer 		
22 Motrice II° Conduite Driving 			24 Ricevuta della Merce / Marchandises reçues / Goods received 		
23 Firma e Timbro del Mittente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender 			24 Firma e Timbro del Trasportatore Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier 		
24 Firma e Timbro del Destinataro Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee 			25 Firma e Timbro del Trasportatore Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier 		

Per le merci pericolose indicare al n. 11 oltre che l'eventuale denominazione corrente la classe, la cifra e se del caso la lettera.
En cas marchandises dangereuses indiquer au numéro 11 outre la certification éventuelle la classe, le chiffre et le cas échéant la lettre.

Convenzioni particolari / Conventions particulieres / Speciale overeenkomsten / Sonstige vereinbarungen

Nederlands Tekst

Dit Transport is ongeacht tegenstrijding beding onderworpen aan het verdrag Betreffende de Overeenkomst tot International Vervoer van Goederen over de weg (C.M.R.).

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats en datum van inontvangstneming der Goederen - Plaats, land, datum
4. Plaats (Bestemd) voor de aflevering der goederen - Plaats land
5. Merken en nummers
6. Aantal colli
7. Wijze van verpakking
8. Aard der goederen
9. Volume in M3
10. Bruto - Gewicht in kg.
11. Adr. - Aart. der goederen, klas, nummer, letter
12. Istructies afzender.
13. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
14. Vervoerder (naam, adres, land)
15. Te betalen door: Afzender, geldsoort, geadresseerde, vrachtprijs, kontingen, saldo, supplementen, bijkomende kosten, verscheidene
16. Franco
Niet franco
17. Opgemaakt te de 19
18. Handtekening en stempel van de afzender
19. Handtekening en stempel van de vervoerder
20. Handtekening en stempel van de geadresseerde ontvangst goederen datum

De voor het vervoer overeengekomen Grensposten Douane en andere formaliteiten eventuele andere aanwijzingen

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-12 Imbegrepen en 16, 17 en 18. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder. In geval van gevaarlijke goederen, Behalve de eventuele verklaring op de laatste van het vak, de klas, met nummer en eventueel de letter vermelden (N.11).

Deutsche Übersetzung

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (C.M.R.).

1. Absender (name, anschrift, land)
2. Empfänger (name, anschrift, land)
3. Ort der Übernahme der güter, land datum
4. Auslieferungsort der güter, ort, land
5. Kennezeichen und nummern
6. Anzahl der Packtücke
7. Art der Verpackung
8. Bezeichnung der Güter
9. Umfang in M3
10. Brutto Gewicht in Kg.
11. Adr. - Bezeichnung der güter, Klasse, Ziffer, Buchstabe
12. Anweisungen des Absenders Vereinbarten Grenzübergänge Zoll und Sonstige Amtliche Behandlung andere Angaben, wenn Nötig
13. Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
14. Frachtführer (name, anschrift, land)
15. Zu zahlen vom: Absender Währung Empfänger, Fracht, Ermassigungen zwischensumme, Nebengebühren Sonstiges
16. Franco
Night Franco
17. Aufgefertigt in am 19
18. Unterschrift und Stempel des Absenders
19. Unterschrift und Stempel des Frachtführers
20. Unterschrift und Stempel des Empfängers gut Empfangen datum

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders 1-2 einschliesslich und 16, 17 en 18. Die mit fett Gedruckten linien engerahmten rubriken müssen vom Frachtführer Ausgefüllt werden.

Bei Gefährlichen Gütern ist. Ausser der eventuellen Bescheinigung, die klasse, die ziffer sowie Gegebenfalls der Buchstaben Anzugeben (n.11).

Istruzioni relative all'impiego della lettera di vettura

- L'impiego della presente lettera di vettura è obbligatoria per tutti i trasporti internazionali di merci tra gli Stati membri della C.E.E. ricadenti sotto la disciplina tariffaria di cui al Regolamento (C.E.E.) del Consiglio n. 1174/68 del 30 luglio 1968 ed al decreto del Presidente della Repubblica 29 dicembre 1969; n. 1228.
- Il documento consta di 4 esemplari: gli esemplari n. 3 e n. 4 devono essere obbligatoriamente compilati in tutte le voci; gli esemplari n. 1 e n. 2 devono essere compilati obbligatoriamente nelle voci di cui ai numeri dall'1 al 14 ed in quelle di cui ai numeri 17, 18, 19 e 20.
- La compilazione deve essere effettuata in modo chiaro e possibilmente a macchina. I fogli sono stati uniti in modo da consentirne la compilazione a ricalco.
- Gli esemplari del documento vengono destinati come segue:

Il primo (di colore rosa) al mittente; il secondo (di colore azzurro) accompagna la merce e viene consegnato al destinatario; il terzo (di colore verde) al vettore che deve conservarlo per un periodo di almeno due anni dalla data del trasporto; il quarto (di colore bianco) al Ministero dei trasporti, Direzione generale della motorizzazione civile e dei trasporti in concessione, Servizio III, per il controllo.